THE BRITISH ESPERANTIST

WITH WHICH IS INCORPORATED

INTERNATIONAL LANGUAGE

VOL. XXX, No. 376. AUGUST, 1936.

LA REDAKCIO KOMENTAS

U. E. A.

KUN granda ĝojo ni anoncas en tiu ĉi numero la rezulton de la baloto pri la statuto de U.E.A., el kiu montriĝas, ke pli 75% el la voĉdonintaj delegitoj subtenas la agadon de la Prezidanto kaj la Estraro, kaj konfirmas la elekton de Londono kiel hejmo de la Asocio.

Estas feliĉa cirkonstanco, ke tiu ĉi problemo trovis solvon antaŭ la Universala Kongreso, kiu pro tio ne devos kunveni ĉi-jare sub la ombro de interna konflikto, kiel tiom ofte okazis en pasintaj jaroj.

Fidela je sia promeso, la nova Direktoro sukcesis eldoni kaj dissendi la Jarlibron antaŭ la fino de junio, kaj ni plezure ricevis la pli malgrandan, sed egale riĉenhavan Jarlibron de 1936, la unuan el angla presejo.

La svisa proceso kaj la deviga restado en Ĝenevo tute malekvilibrigis la budĝeton de U.E.A. por tiu ĉi jaro, sed tion ĉi povas kompensi la aliĝo de multaj novaj Aktivaj Membroj. *Verb sap.*

* * *

Viena Kongreso.

Ĉi tiun monaton la bela metropolo de Aŭstrio gastigos la 28an Universalan Kongreson. Al la Organiza Komitato, kiu tiel forte kaj sucese laboradis dum multaj monatoj, ne nur por aranĝi la kongreson mem, sed por akiri la subtenon de la plej altaj personoj en la ŝtato, gajni la intereson de la grandaj institucioj de la lando, kaj instigi la turistajn informejojn eldoni grandan kvanton da Esperanta literaturo pri Aŭstrio, ni deziras la plej bonan rekompencon, kiun ĝi mem povus deziri : sukcesan kongreson.

Ni esperas, ke nia septembra numero povos alporti raporton pri la 28a al tiuj, kiuj ne havas la feliĉon partopreni ĝin.

Germanujo.

Novan baton ricevis nia Movado en Germanujo. Malgraŭ la decido ĉe la pentekosta kongreso en Weimar, daŭrigi la agadon de G.E.A., venis registara ordono, kiu malpermesas al germanaj ŝtatanoj membrecon de organizaĵoj celantaj la disvastigon de artefarita lingvo. Laŭ tiu ordono, G.E.A. (Deutscher Esperanto-Bund e. V.) devis likvidiĝi antaŭ la mezo de julio, 1936. Ankaŭ sekvas el tio ĉi, ke U.E.A. de nun havas nek membrojn nek delegitojn en Germanujo.

Tiu ĉi malpermeso de organizita Esperantismo estas unika en la duonjarcento de nia historio. Ni atentigas, tamen, ke la privata lernado kaj uzado de Esperanto mem ne estas malpermesita.

Al niaj samideanoj en Germanujo ni esprimas nian tutkoran kunsenton en tiuj ĉi malfacilaj tagoj, kaj esperas, ke ili trovos la kuraĝon por konservi sian fidelecon al nia ideo, ĝis la tago, kiam la ĉielo denove sennubiĝos. Intertempe ni publikigas ilian peton, ke Esperantistoj ekster Germanujo sin detenu de iu agado, kiu povus malfaciligi iliajn klopodojn.

* * *

I.A.L.A.

En niaj bibliografiaj paĝoj aperas recenzo de broŝuro lastatempe eldonita de International Auxiliary Language Association en New York, kiu prezentas "Planon por atingi Interkonsenton pri Helpa Mondlingvo." Prave nia Literatura Redaktoro esprimas sian timon, kiel fervora Esperantisto-Fundamentisto, ke oni preparas por ni karnavalon similan al tiu de la famaĉa Delegacio de 1907.

Ni hezitas kondamni la agadon de I.A.L.A., kiu ĝuas la kunlaboron de kelkaj eminentaj kaj verŝajne fidelaj Zamenhofanoj.

Ni tamen bonvenigus honestan klarigon pri ties intencoj. Aparte maltrankviliga estas la cito, en listo de konstruitaj lingvoj konsiderataj, de "Esperanto II," pri kiu ni ĝis nun aŭdis nenion. Ĉu eble alia "malhela ĉevalo" el la stalo, kiu surprizis la Movadon en 1907?

AL KORESPONDEMULOJ.

La Redakcio konstante ricevadas petojn de eksterlandaj samideanoj, kiuj deziras trovi korespondantojn en Britujo. Ni bedaŭras, ke ni ne povas senpage presigi tiajn alvokojn, sed ni volonte akceptus ilin, simile al aliaj gazetoj, kiel anoncetojn, laŭ la tarifo: 1ŝ. aŭ 5 resp. kup. por 12 vortoj.

THE BRITISH ESPERANTIST

Publishers (Eldonistoj):
THE BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION,
142, HIGH HOLBORN, LONDON, W.C.1.
Telephone: HOLBORN 4794.

Editor (Ĉefredaktoro):
FRED WADHAM

Literary Editor (Literatura Redaktoro):
MONTAGU C. BUTLER, M.R.S.T.

RATES OF SUBSCRIPTION *(including postage to any part of the world)—Twelve months,* 2/6. *Single copies, Three Penny Stamps. (Free to B.E.A. members).*

ADVERTISEMENT RATES *will be quoted on application to the Secretary of the B.E.A.*

JARABONO: 3 svisaj frankoj. Unuopaj ekzempleroj: po 30 centimoj (aŭ unu respondkupono). Oni sendu manuskriptojn al la Ĉefredaktoro. Li resendos nur tiujn manuskriptojn, kiujn akompanos afrankita koverto, aŭ respondkupono. Li rezervas la rajton fari korektojn laŭbezone.

MANUSCRIPTS *should be typewritten, and be addressed to* THE EDITOR. *Although care will be taken to return rejected manuscripts, the Editor does not hold himself responsible for loss or damage, nor does he undertake to return manuscripts unaccompanied by a stamped addressed envelope. He is not necessarily in agreement with views expressed in signed articles, but accepts responsibility for those unsigned. Matter should be received by the 8th of the month.*

THE BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION *consists of Fellows, Members, Affiliated Groups, and Federations. The Annual Subscriptions are:— Fellows,* 21/–; *Members,* 5/–; *Junior Members (under* 18), 2/6; *Life Fellowship,* £12. 12s. 0d.; *Life Membership,* £5. *(See prospectus).*

IN THE CAR—JUNE

5–7, **Swanwick.** B.E.A. Congress.
8, **Rocester.** Abbotsholme School.
10, **Paddington.** Senior St. (Boys).
11, **Greenwich.** Central School (Boys).
17 **Petham.** C.E. School.
17, **Sandwich.** Stonar House School.
17, **Canterbury.** Kent College.
22, **Eastbourne.** Rotary Club. Cavendish Senior School. Esperanto Group.
23, **Hurstmonceaux.** C.E. School.
23, **Eastbourne.** St. Andrew's School, The Meads.

At Paddington we had the company of our President, Mr. G. D. Buchanan. Greenwich gave us a very keen audience; every boy bought a text-book. The Head at Petham is the famous Miss E. Hogg, of *The Eccles Experiment;* it was a joy to meet her, and to hear that she hopes to rejoin the movement actively. Stonar House School gave us the whole afternoon; the whole atmosphere of the school was that of friendship and welcome.

At Kent College 120 senior boys had a talk in the morning, and several came again in the evening for a voluntary lesson. For an introduction to this school and to Stonar House we are indebted to Mr. H. Sewell. 150 children at the Cavendish School greeted us with *La Espero* and other Esperanto songs; they showed real enthusiasm. Some children are learning Esperanto there after school hours under the capable instruction of the Head. In the evening we met the nucleus of what promises to be a flourishing young group. At St. Andrew's the 90 boys present bought 100 books.

During the six months January–June, 1936, we have visited 83 schools, and given a lesson to 11,200 children, some 330 teachers being present. About 5,000 copies of *Esperanto for Beginners* have been sold. Thirty-two other meetings have been addressed, making a total of 115 meetings.

NEW EDUCATION FELLOWSHIP

Mr. M. C. Butler has been deputed to represent the B.E.A. at the World Conference of the New Education Fellowship in August at Cheltenham. There will be several other Esperantist members, including Prof. Bovet of Geneva (a Vice-President of the Fellowship) and Miss V. C. Nixon, Secretary of the B.E.A. Education Committee, who has been officially invited by the Conference authorities to open a discussion on Esperanto. An exhibition of literature has been arranged in co-operation with the Cheltenham Esperanto Society.

SCHOLARSHIP FOR TEACHERS

The £10 scholarship offered in the June issue of this journal, to enable a teacher to attend a Cseh course at Arnhem, has been awarded to Mr. L. T. Impey, of Romford.

UNIVERSALA ESPERANTO-ASOCIO

Centra Oficejo

En Ĝenevo, je la 4a de julio, tri-persona komisiono kontrolis la ensenditajn voĉdonilojn, kaj konstatis, ke la rezulto de la voĉdonado estas jena :—

Dissenditaj voĉdoniloj : 1400. Resenditaj validaj voĉdoniloj : 901, el kiuj 710 aprobis la translokigon de la Centra Oficejo al Londono, kaj 191 voĉdonis kontraŭ ĝi.

La translokiĝo okazos dum la nuna semajno, kaj de nun oni sendu ĉiujn leterojn, gazetojn, k.t.p., por U.E.A. al 142, High Holborn, London, W.C.1, Anglujo. Ni ordigos ĉion kiel eble plej rapide, kaj esperas, ke tre baldaŭ la oficejo tiel bone funkcios, ke ne plu okazos prokrasto en respondoj al leteroj aŭ liverado de dokumentoj kaj libroj. Ni esperas, ke ĉiu Esperantisto kiu povas, aliĝos aŭ realiĝos al U.E.A. kiel Aktiva Membro, por helpi ĝin en la plej danĝera momento de ĝia vivo. La jarlibro estas jam preta, kaj povas esti sendata tuj post ricevo de la kotizo.* Mi kaj miaj kunlaborantoj celas kontentigi ĉiun membron, kaj pro tio ricevi de ili tiun fortan subtenon kaj helpon, sen kiu neniu asocio povas sukcesi.

* Membroj kaj Fratuloj de B.E.A. povas fariĝi Aktivaj Membroj, pagante 4ŝ. (Membro kun Jarlibro) aŭ 11ŝ. (M. Abonanto) al la Sekretario de B.E.A.

Post la Baloto

Nun, kiam espereble finiĝis la dissendo de cirkuleroj kaj leteroj, kaj la voĉdonado montris, ke la delegitoj preferas, ke U.E.A. vivu en Londono, oni povas trankvile pensi, kaj en Vieno fari la necesajn paŝojn por certigi ĝian estontan vivon. Tie ni esperas klarigi al la kongresanoj niajn planojn por plibonigi la Asocion, por kreskigi la membraron, por plivigligi la propagandon : unuvorte, por montri al ĉiu, ke U.E.A. povas esti, kaj intencas esti unu el la plej gravaj internaciaj asocioj en la tuta mondo.

* * *

Jam dum jaroj ni perdis per internaj disputoj multon el la forto, kiun ni povus havi. Feliĉe la atmosfero jam komencis heliĝi. Plej kredeble ni povos anonci en la kongreso kontraktojn pri kunlaboro kun Heroldo de Esperanto, kaj kun la Cseh-Instituto. Ni esperu, ke tio estas nur la komenco de la forigo de ĉiuj malakordiĝoj, kaj ke kiam ni denove renkontiĝos en Varsovio por la kongreso, kiu celebros la Jubileon de Esperanto, ni povos diri, ke ni estas vere "unu rondo laboranta por unu celo."

CECIL C. GOLDSMITH,
Direktoro de U.E.A.

Ĝenevo, 6 *julio*, 1936.



ESPERANTA RADIOPROGRAMO—AŬGUSTO, 1936.

Tago kaj Dato.		Horo.	Stacio.	Ondlongo Metroj.	Potenco. Kv.	Programo.
Dimanĉo :	16, 23	09.15–09.45	Lille	247	60	K.P.
	9, 23	22.40–23.10	Hilversum	301	100	P.
Mardo :	4, 11, 18, 25	20.00–20.10	Tallinn	410	20	P.
	4, 11, 18, 25	21.00–**.**	Funchal CT3AQ	75	—	P.
	4, 11, 18, 25	23.30–23.45	Rio de Janiero PRF	31.58	15	P.
Merkredo :	5, 12, 19, 26	14.00–14.20	Paris PTT kaj relajsoj	431	120	K.
	5, 12, 19, 26	18.35–19.00	Wien kaj relajsoj	506	100	K.P.
Ĵaŭdo :	6, 13, 20, 27	21.00–**.**	Funchal CT3AQ	75	—	P.
Sabato :	8, 22	17.10–17.25	Hilversum	301	60	P.
	1, 15, 29	ĉirk 17.10–17.40	Hilversum	1875	100	P.
	1, 8, 15, 22, 29	19.05–19.20	Roma	31.13 / 420	— / 100	P.
	1, 15, 29	20.05–20.15	Lyon-la-Doua	463	90	P.
	1, 8, 15, 22, 29	21.00–**.**	Funchal CT3AQ	75	—	P.

KODO : P=Parolado. **K**=Kurso.



Manchester Public Libraries.—As a result of the efforts of the Manchester and District Esperanto Union, the City Library Authorities have purchased a large number of books on and in Esperanto, and have published a printed list of some 150 such books available for home reading. The Chief Librarian has arranged for 900 copies of this catalogue to be distributed to the public, whilst 300 are at the disposal of the Union for private distribution, and a further 300 are being held in reserve for those attending the S.A.T. Congress in Manchester this year.

Copies of the Esperanto Catalogue may be obtained on application to the Chief Librarian, C. Nowell, Esq., Central Library, St. Peter's Square, Manchester 2.

Esperantists resident outside the Manchester District may borrow these books free of charge if they are members of their local public libraries. Manchester residents may also borrow them gratis, and residents of Prestwich, Stretford, Stockport and surrounding localities on payment of 2s. 6d. per annum.

The World Citizen.—This is the title of a new periodical launched in July of this year by *Cosmopolis*, the World Federation movement originally known as the *H. G. Wells Society* (see article in June *B.E.*, page 323). In a preliminary prospectus we find the following among the ideals for which the new paper stands :—

> One level of education throughout the world, and ultimately one language; to this end it recommends Esperanto as an auxiliary tongue and its use to attain a common world culture based on the teaching of Universal Evolution.

The price of *The World Citizen*, which is to contain an Esperanto corner by E. D. Durrant, is 2d., and the address of the publishers is: 2 Hanway Place, London, W.1.

Valencia.—The Tourist Office of this Spanish City has published an attractive folder with artistic coloured pictures, captioned in Esperanto. Obtainable free on application to Sociedad Valenciana Fomento del Turismo, Bajos del Ayuntamiento, Valencia, Spain.

Austria.—The country which, this month, is welcoming the Universal Esperanto Congress, has produced a profusion of illustrated booklets and folders, with Esperanto text, for the benefit of tourists. The following are obtainable for one reply coupon from Universala Kongreso de Esperanto, Vienna I, Neue Burg: *Aŭstrio*, 32 pages of text and pictures; *Karintio*, illustrated folder with relief map of the region, and *Klagenfurt-Wörthersee*, illustrated folder with hotel guide.

Vieno dum ĉiuj sezonoj, containing much practical information, may be obtained free from Fremduloficejo, Vienna VII, Mariahilferstr. 2, Messepalast.

In addition, the town of Wels has added a short text in Esperanto to the folder advertising its People's Festival, 30 Aug.–6 Sep. Write to Welser Volksfest, Wels, Austria.

As we go to press we learn that the Austrian postal authorities have issued a series of 50 official stamped postcards, with views of Vienna and the most picturesque regions of the country, and text in German, French, English and Esperanto.

Czechoslovakia.—The State Railways of this Republic have published illustrated monographs on the Riesengebirge and the High Tatra, and from the capital comes a folder guide to Prague with illustrations and useful information for the tourist.

Danish Scientists and Esperanto.—The Annual Report of the Phytopathological Laboratory of a firm of seed growers in Copenhagen, published in Danish, contains summaries of its contents in English and Esperanto. This is the first Danish scientific publication to use Esperanto for this purpose. Copies may be obtained free from S-ro Paul Neergaard, J. E. Ohlsens Enke, Linnésgade 14, Copenhagen, Denmark, who would, however, be glad to receive in exchange any scientific publications from other countries with summaries in Esperanto, in order to facilitate his endeavours to introduce Esperanto into the Danish scientific literature.

LA SPEGULO DE SWANWICK

AMATORAJ "PAFOJ"
ĈE LA 27a KONGRESO

-o-

1. La sajn - orkestro de la Nottingham-anoj.
2. Nia Prezidanto alvenas por la oficiala foto.
3. Kongresanoj lernas popoldancojn.
4. La instruisto, S-ro G. D. Nash, demonstras Morrisdancon.

-o-

Noj. 1, 3 kaj 4 faritaj de F-ino B. Hoyle, kaj No. 2 de S-ro J. M. Baxter.







BALTA VOJAĜO DE BUCHANAN-PREMIITO



M. M. DU MERTON.

De MARK M. DU MERTON, B.A.
" Overseas Secretary " de B.E.A.

KIOM da diversaj, kolorplenaj impresoj kirliĝas en la kapo de hejmveninta vojaĝanto, kiu saĝe elektis por sia migrado la belajn landojn ĉirkaŭ la Balta Maro ! Ravis lin ne nur la majesto kaj trankvilo de la mara kaj arbara pejzaĝo, sed precipe la kortuŝa gastamo de la bravaj nordaj popoloj.

Mi vojaĝis kiel premiito de la Universitato de Liverpool (John Buchanan Prize—vidu *B.E.* de julio, p. 335). En ĉiu loko mi parolis pri la graveco de la interesiĝo pri Esperanto montrita de tiu fama angla universitato. En Skandinavio ĉiu kredas, ke la angla lingvo jam estas mondlingvo ; la fakto, ke britoj serioze studas Esperanton, faris profundan impreson al miaj aŭskultantoj.

Dana Kongreso

Mi decidis, laŭ la kondiĉoj de la premio, akcepti la inviton de la danaj samideanoj al ilia Jarkongreso je Pentekosto en Randers, kaj veturis tien kun S-ro E. D. Durrant, kiu min akompanis fine ĝis Stokholmo. Neforgesebla estis la afableco, per kiu la danoj, kaj precipe S-roj N. Bagge kaj A. P. Hauerholt, nin gastigis. Niaj paroladoj ĉe la kongresfesteno ricevis viglan atenton, kaj bonaj raportoj aperis en la lokaj ĵurnaloj. Ni priskribis la novajn progresojn en Anglujo, la interesiĝon flanke de edukistoj, kaj niajn rilatojn kun aliaj pacmovadoj. Graciaj popoldancoj sekvis. Dancante dum la balo kaj ekskursante en la milde belan kamparon, ni akiris multe da novaj amikoj inter la danoj.

Tra Danujo ni pluveturis al Frederikshavn, kie S-ro P. Bertelsen nin helpis pri enŝipiĝo por Svedujo. Post trankvila kaj sunbrila tago la ŝipo alportis min tra la nuda insularo ĝis la haveno de Göteborg. Atendis min gesamideanoj sur la kajo, inter ili S-ro E. Ekström, kiu prezentis S-ron Durrant kaj min al la Esperantista Klubo de A.B.F. (asocio simila al Workers' Educational Association) kaj al la redaktistoj de la ĵurnaloj, *Ny Tid* kaj *Göteborgs-Posten.* Aperis informriĉaj raportoj pri nia komuna vojaĝo Esperantista en ambaŭ gazetoj. S-ro Durrant restis tie ĝis dimanĉo, la 7a de junio, kaj partoprenis ekskurson de la tramista grupo, al kiu li faris sukcesan propagandan paroladon.

Norvega kaj Sveda Ĉefurboj

Dumtempe mi plurapidis sola al Oslo, kaj jam en la stacidomo mi ricevis ĉarman bonvenigon de dek du gesamideanoj. En ilia gaja rondo mi vespermanĝis alte sur Ekeberg superrigardanta la fjordon, dum la bela norda nokto falis kaj la stratoj de Oslo konturiĝis de milope briletantaj lumetoj. Kun tiu sama rondo, en kiu estis kelkaj oficuloj de Norvega Esperantista Ligo, mi ekskursis al arboriĉa insuleto en la fjordo ; kaj akompanate de Kapitano R. Bugge-Paulsen unu tagon, kaj de Ges-roj Sletteröd kaj F-ino D. Henriksen duan tagon, mi traesploris Oslon kaj ĝiajn historiajn memoraĵojn.

Kap. Bugge-Paulsen aranĝis ankaŭ la radio-intervjuon de 20 minutoj, kiu okazis en Oslo la 8an de Junio (17.30 h.)—kiel oni anoncis en *B.E.* de julio. Ĝi temis pri la novaj progresoj de la angla movado, kaj mi forte esperas, ke ĝi helpis al la propagandado de miaj simpatiaj norvegaj amikoj.

Senkompare bela estas la situo de Stokholmo, vera reĝino de la Balta Maro. Tie ni unue pilgrimis al la fama Urbdomo ; la internaj ornamaĵoj surprizis S-ron Durrant kaj min per neatendita ekzotikeco.

Malnovan Svedujon kaj popolan vivadon ni povis ekkoni en la parka muzeo Skansen. Post konatiĝo kun Esperantistoj en vespera kunveno, forte nin allogis al vagado tra la urbo la aerfreŝo kaj sorĉa krepusko de noktomezo.

La kontaktoj, kiujn ni faris kun la viglaj Stokholmanoj, estis por ni tre stimulaj. El la diskutadoj kun oficuloj de la sveda movado ni esperas fruktodonan kunlaboron. Dank' al la klopodoj de S-ro E. Malmgren, okazis intervjuoj kun ĵurnaloj, *Dagens Nyheter* kaj *Socialdemokraten*. La dua sendis Esperantistan reprezentanton.

En Finnlando

Kun bedaŭro mi rerigardis de sur la finna ŝipo, dum malaperis Stokholmo en sia verda zono. Morgaŭan matenon min salutis sur la kajo de Turku finna samideanino, F-ino A. Ekström. Kastelon, katedralon kaj urbon mi vidis ; mi prezentiĝis al la liberala organo, *Turun Sanamat*, kiu presis bonan artikolon.

Vespere mi alvenis en Helsinki, sed apenaŭ mi havis tempon ĉirkaŭrigardi, ĉar mi devis pasigi la dimanĉon inter samideanoj en Viipuri. En tiu progresema urbo (vidu nur la super-modernan bibliotekon !), kiu tamen konscias pri sia pasinteco (memoru la mezepokajn kostumojn de la kelnerinoj en la Ronda Turo !), min afable gastigis S-ro H. Koivu. De tie mi pilgrimis, akompanate de S-ro V. Setälä el Helsinki kaj S-ro R. Sakowicz el Mlava (Polujo), kiuj ankaŭ kunekskursis, al la grandiozaj riverrapidejoj de Imatra. Ŝaŭmego tondranta super ŝtonegoj—kun fono de abiaro.

Denove en Helsinki, mi troviĝis inter ege ĉarma amikaro. Kiom fieras la finnoj pri sia digna ĉefurbo ! Arkitekture ĝi ja indas admiron, eĉ de Londonano. Mi paroladis tie al subĉiela kunveno de Esperantistoj pri la angla movado, kaj havis intervjuon kun la gravega liberala ĵurnalo, *Helsingin Sanomat*, kiu poste publikigis sufiĉe detalan raporton, kvankam ĝi ĉiam malfavoris Esperanton. Al S-ino T. Leivo en Helsinki mi precipe ŝuldas dankon. Estas neeble mencii ĉiujn personojn, kiuj min helpis dum mia vojaĝo, ĉar en ĉiu loko mi spertis la servopretecon de niaj sindonemaj delegitoj de U.E.A. La sukceso de la vojaĝo grandparte dependis de ili.

Reveturante hejmen, mi povis fari rapidan ĉirkaŭrigardon en Kopenhago kaj tiel kompletigi la serion da baltaj ĉefurboj vizititaj. Kiom subtile ĉiu metropolo prezentas siajn apartajn karakterizojn ! Kvazaŭ amata vizaĝo, ĉiu restas, individue bela, gravurite en la memoro.



SUR LA KAJO EN HELSINKI
La trio estas (de maldektre) :
S-ino Tamminen (ĈD de UEA), S-ino Leivo kaj S-ro Kivisalo

OUR BOOKSHELF

Books starred are stocked by the B.E.A. Others should be ordered not from the B.E.A. but from the address given.
POSTAGE EXTRA.

***Romano de San Michele.**—*De Axel Munthe. Trad. Jenny Weleminsky. Eldonis Literatura Mondo, Budapest.* 511 *pp. broŝ.* 7*ŝ.* 6*p., bind.* 9*ŝ.*

La eldono de Esperanta traduko de ĉi tiu konata angla verko (unue eldonita en 1929) certe estas tre bonvena. La libro rakontas la spertojn de sveda kuracisto kaj estas same interesa al nefakuloj, kiel al kuracistoj. Liaj spertoj ĉe la Salpêtrière, dum Charcot tie faris siajn konatajn eksperimentojn pri la hipnotismo, nepre havos specialan intereson al ĉi tiuj. Iuj personoj sendube trovos kelkajn partojn, ekzemple tiujn pri la ĥolera epidemio en Napolo, teruraj, eĉ naŭzaj. Tamen, la vivo de kuracisto ja enhavas tiajn malagrablaĵojn, kaj la aŭtoro certe pravis, montrante la aferojn, kiaj li trovis ilin.

Aliaj partoj estas kompense belaj. Plej plaĉe estas legi pri lia laboro ĉe la kuracado kaj prizorgado de bestoj, al kiuj li ŝajnas pli simpatia, ol al homoj. Agrable estas legi ankaŭ pri lia neprofesia vivado sur la insulo Capri. *San Michele* estas la nomo de lia tiea loĝejo. Foje en ĉi tiuj partoj la stilo fariĝas iom mistika kaj malfacile komprenebla. La aŭtoro vizitis multajn landojn, kaj ĉapitro pri vizito al Laponlando donas interesan bildon pri la vivo kaj pensmaniero de ĉi tiu malmulte konata popolo.

Zorga komparado kun la originalo montras, ke la traduko estas majstre farita, des pli, ĉar la tradukinto ne estas angla. Kial, tamen, oni elektis neanglon por traduki anglan verkon? Mankas la nenecesaj neologismoj, kiuj foje difektas eldonaĵojn de Literatura Mondo, sed persistas la misskribado de la numeraloj—la ĝusta formo estas, ekzemple, ne *dudekses* sed *dudek ses*, t.e. po unu vorto por ĉiu cifero, laŭ la ekzemploj donitaj de Zamenhof en la *Ekzercaro*. Eble estus pli bone, ne peni montri per subnotoj la prononcon de neesperantaj nomoj; ekzemple, Madame Réquin ne rekonus sian nomon, se oni prononcus ĝin *Röken*, kaj Sir John Scott certe ne nomas sin Ser Ĵon Skot. La presistoj ne sufiĉe zorgis pri la supersignoj ĉe fremdlingvaj vortoj. Tamen, ĉi tiuj malmultaj malperfektaĵoj tute ne malbonigas tre legindan kaj bonstilan libron.

D. R. D.

A Plan for Obtaining Agreement on an Auxiliary World-Language. — *IALA,* 415 *Lexington Avenue, New York.* 27 *pp., prezo ne montrita.*

Ĉi tiu broŝuro resumas la ĝisnunan agadon de IALA, kaj klarigas ĝian nuntempan celon: krei finfine iun plej perfektan formon de I.L., kiu per sia perfekteco allogos al si la partianojn de ĉiuj sistemoj, kaj tiumaniere atingos plenan unuecon.

Dum IALA sin limigis al propagando por la ĝenerala ideo de I.L. ĝi estis sendanĝera, kaj eĉ faris multe da utila laboro. Sed la nuna projekto ŝajnas ne nur senutila, sed eĉ malutila: la vivo ja solvis la problemon favore por Esperanto; la reklamitaj konkurantoj praktike formortis. Elpensi nun projekton novan nur signifus ripeti la Delegacian fiaskon, kaj denove malakceli ĉian progreson. Malamikojn ni ne timas; sed Dio nin protektu kontraŭ niaj amikoj, eĉ plej bonintencaj.

M. C. B.

***Manual of Conversation for the use of Tourists.** — *L'Alliance Internationale de Tourisme, Bruselo.* 116 *pp.*, 1ŝ. 3p.

Jen turista frazlibro en lingvoj angla, dana, franca, germana, Esperanta, hispana, itala, kaj nederlanda. Ĝi estas verko praktika kaj grava. Interalie, nia A.A. ĝin agentas por membroj vojaĝontaj alilanden. De lingva vidpunkto ĝi estas aparte interesa ; ĉar ĝi enhavas vortojn ne facile troveblajn en la vortaroj, tamen bezonatajn en la praktiko.

La Esperanta kolumno estas bone tradukita. Oni tamen povas esperi kelkajn plibonigojn rilate detalojn en venonta eldono. La parto malplej kontentiga estas, kompreneble, la teknika. La terminoj en la ok kolumnoj ne ĉiam samsignifas : ekz., *tow-rope* ne tradukas *treni*. Cetere, kelke da Esperantaj terminoj ankoraŭ mankas, aŭ bezonas precizigon. Ni ankoraŭ atendas Esperantan ilustritan eldonon de la Schlomann's Teknika Vortaro (aŭ simila), por klare diferencigi inter *klapo* kaj *valvo ; kajlo, klapo, kliko, stango, steo, stifto*, k.m.a.

Ĉe la sekcio bicikla kaj aŭtomobila ekzemple, eble la terminoj interkrampaj estus pli bonaj : *ball-bearing*, kuglorulo (kuglo)lagro ; *brake*, haltigilo (bremso) ; *carburettor*, karburatoro (karburilo) ; *chamois-leather*, haŭto (ŝamo) ; *chassis*, kadro (ĉasio) ; *float*, flosilo (flotaĵo) ; *frame (bicycle)*, kadro (framo) ; *ignition*, ekbruligo (aparkigo, sparkado) ; *gear*, rapido (rapidumo) ; *gear-change*, rapidec-ŝanĝigilo (ŝanĝo de rapidumo) ; *joint*, kunligo (junto) ; *puncture*, traboro (trapiko) ; *spark*, fajrero (sparko) ; *sparking-plug*, eksplogidilo (sparkilo ; *tyre*, bendrado ((rad)bendo). M. C. B.

France.—*Dr. Cloudesley Brereton. Heffer and Sons, Cambridge. One Shilling.*

In this excellent introductory sketch Dr. Brereton touches on every aspect of French life and thought with the ease of one who is an authority on the subject. The historical, colonial, political, business, social, and home-life of France are reviewed with acuteness and wit, and there is a sound sketch of French literature from the *Chanson de Roland* to André Gide.

K. R. C. S.

Jarlibro de la Esperanto-Movado, 1936.—*Eldonis Universala Esperanto Asocio, Ĝenevo-Londono. Senpaga por Aktivaj Membroj de U.E.A.* 189 *pp. broŝ.*

Jen la unua frukto de la Londona Oficejo de U.E.A., kies nova Direktoro, S-ro C. C. Goldsmith, meritas gratulon pro la akurata eldono de plena Jarlibro. Malpli dika ol en antaŭaj jaroj—krom 1935, kiam ĝi estis nura suplemento—la utilega *vade mecum* de la Esperantistoj tamen enhavas, krom la laŭlanda listo de Delegitoj, ampleksajn raportojn pri la laboro de niaj institucioj, kaj pri la stato de la Movado en la diversaj landoj.

Klara preso kaj bona papero kompletigas la plaĉan aspekton de la libreto, kiu devus esti en la manoj de ĉiu serioza Esperantisto.

Normigo.—*Mikaelo Gitterman.* 16 *pp. Eldonis "Ekrelo." Presis Mospoligraf* 11, *Ribinskaja* 3, *Moskvo* 2.

Tre interesa kaj informa resumo pri la estiĝo kaj progreso diverslande de la movado por normigo (*standardization, normalization*) alivorte, difino kaj ĝeneraligo de tipoj, formoj, dimensioj, pezoj, materialkvalitoj, fabrikprocedoj. Kritiketo : la nomoj *Anglio, Witwort, Georg Steffenson, Tajlor, Edisson*, malagrable impresas la leganton : ili estas nek anglaj, nek Esperantaj, nek fonetikaj.

SEF-Jarlibro. — *Jarlibro de Sveda Esperanto-Federacio. Oficejo :* 18 *Drottninggatan, Stockholm* 1. 72 *pp.*

Tre interesa raporto pri la agado de la Federacio dum la pasinta jaro, kun detaloj interalie pri ĝia trijara plano, membraro (2,681 membroj, 115 kluboj daŭra kresko), verda semajno propaganda, gazetara propagando, kursoj, vojaĝado prelega aŭ turisma, Esperanta filmo (efika sed monperdiga), fluganta ekspozicio, afiŝtabuloj, modelprelegoj, Eldona Societo, koresponda kurso, k.s. Solida kaj fierinda laboro. Sekvas informaro, konsilaro, membrolistoj de la div. kluboj.

IALA Annual Report for 1935.—16 pp., prezo ne montrita.

LA MOVADO

FEDERACIA.

Lancashire and Cheshire.—La du lastaj bultenoj montras grandan agemon, loke kaj regione. Ĉe la junia Konferenco en Manchester oni decidis dividi la regionon en kvar regionetojn, kiuj laŭvice gastigos la konferencojn. Por la aŭtuno oni projektas rondvizitadon de alilanda Esperantisto.

London.—Preskaŭ 150 personoj ĉeestis la someran konferencon en Kew. Post promenado en la Botanika Parko, kiun sekvis teo kaj kunveno, la B.L.E.A.-sekcio lerte prezentis teatraĵon.

Foiro kaj Ekspozicio okazos ĉe Bethnal Green Men's Institute (L.C.C.), 19 sep. Grupoj prizorgos po unu budo.

North Eastern.—La bulteno aperas sub la titolo *La Nordano*, kaj la junia numero enhavas interesajn notojn pri lingvaj demandoj.

South Wales and Monmouth.—La Komitato de la Kimra Nacia *Eisteddfod* akceptis de la Federacio proponon pri premio je £5, por traktato en Esperanto pri "Esperanto kiel komprenigilo de la nacioj," okaze de la konkursaro de aŭgusto 1937.

Yorkshire.—Sukcesan konferencon en Harrogate 4 jul. partoprenis pli ol 60 personoj, el kiuj 25 estas anoj de la nova Grupo en Rotherham. Tiu ĉi Grupo gastigos la sekvontan konferencon.

LOKA.

Birmingham.—La Klubo ne kunvenas dum la somero, sed ree malfermiĝos 25 sep. ĉe Shakespeare Rooms, Edmund St. Detaloj ĉe la sek.: F-ino E. Prince, 84 Linden Road, Bournville.

London Club.—7 aŭg., Esperantaj Ludoj; 14, E. D. Durrant: "Antaŭen tra 200 jaroj"; 21, B. E. Long: "Folioj en la Kluba Historio"; 28, H. W. Holmes: (angle) "The Jubilee of Esperanto."

London, North.—7 aŭg., Rose Davey: "La Esperanto-Movado"; 14, "El la Ĉapelo"; 21, Grupa Vespero; 28, Komuna Kantado.

London, Diservo ne okazos en aŭg. Proksima Diservo 13 sep.

London, Rambling Club.—9 aŭg., Edgware District; 23, "Somewhere in Hertfordshire."

Manchester.—13 aŭg., La Anoj: "Ni libertempas."

Nottingham.—6 aŭg., Interparolado: 20, S-ino M. Briggs: "Amuzaj Respondoj en la Lernejo." Pri la Diservo la 30an de junio *Nottingham Journal* prezentis longan raporton.

Nottingham, Radrondo.—Tendloĝa kunveno por biciklistoj, apud rivero Trent ĉe Barton-in-Fabis, Nottingham, 29–30 aŭg. Sciigu ĉeeston kaj petu detalojn al S-ro P. Ecker, c/oHill View, The Ridings, Ockbrook, Derby.

Oxford.—4 aŭg., Vagado; 11, F-ino L. Wildman: "Trezorserĉado"; 18, Rakontetoj; 25, Bonvenigo de nederlandanino.

Paisley.—Vagadoj: 18 aŭg., Locher Braes; 25, Pollock Grounds. Rendevuo: 5 George Place, 7.30 vesp. En *Paisley Daily Express* aperas ĉiusemajna rubriko: "Bulteno de Esperanto," kun informoj en angla lingvo pri nia movado.

Sheffield Central Club.—14 aŭg., Debato: "Ke viro portu helkolorajn vestojn," por: S-ino Gardner, kontraŭ: F-ino Burton; 29, Vagado al Grindleford.

IMPERIA.

Toronto. — La Esperanto-Klubo de Toronto okazigis 12-semajnan kurson dum la pasinta vintro, sub gvidado de la Prezidanto, S-ro Sussmuth. Per vespermanĝo kaj amuzaĵoj oni festis 21 majo la kursfinon. 28 majo okazis speciala kunveno por bonvenigi S-ron Hornblow el Novzelando, kiu faris paroladon kun lumbildoj pri sia lando.

Piknikoj okazos dum la somero.

La Unua Kongreso de la nove fondita Kanada Esperanto-Asocio okazos en Galt, Ontario, 1 aŭg.

Oni esperas, ke la Universitato de Toronto restarigos la kurson, kiu komenciĝis en 1934–35.

La Klubo bonvenigus leterojn el tutmondo. Adreso de la sekretario : S-ro Harry Boyd, 31 Salem Avenue, Toronto, Kanado.

EKSTERLANDA KRONIKO

VALENCIA INTERNACIA SPECIMENFOIRO.

Daŭrigante plurjaran kutimon, ankaŭ nunjare Esperanto havis standon en la XIXa Valencia Internacia Specimenfoiro (Hispanujo), kiu okazis dum majo. En ĝi estis prezentataj afiŝoj pri eksterlandaj similaj foiroj kaj ankaŭ bildoj montrantaj la aplikon de la lingvo al turismaj celoj. Samideanoj deĵorantaj tie disdonadis propagandilojn al la vizitantoj. La stando aspektis bele kaj ĝi trafe altiris al si la atenton de la publiko.

La Grupo Esperantista Valencia, organizinto de la ekspozicio, petas la geesperantistojn el ĉiuj landoj, ke ili sin turnu al : *Comité de la Feria de Muestras, Valencia, Hisp.*, kun peto, ke oni presigu esperant-lingve la eldonotajn murafiŝojn kaj faldfoliojn pri la venontjara Foiro.

JUBILEO DE HUNGARAJ POETOJ.

En la kadroj de la nunjara Hungarlanda Esperanto-Kongreso, kiun aranĝas la Hungarlanda Esperanto-Societo la 15an de aŭgusto, dum la tagoj de la postkongreso, okazanta 15–18 aŭgusto kaj aranĝata de la Hungara Esperanto-Federacio, oni festos ankaŭ la 25-jaran jubileon de JULIO BAGHY kaj KOLOMANO KALOCSAY.

Ambaŭ poetoj ĉijare finas la dudekkvinan jaron de sia esperantistiĝo. Je tiu okazo la aranĝantaro invitas ĉiun esperantiston al Budapest. Por pli solenigi la feston, volonte la aranĝantoj legos ankaŭ salutleterojn, kies parto aperos en la *Jubilea Albumo* eldonota de la aranĝanta komitato je tiu okazo.

Salutleteroj estas sendotaj al la adreso : Dr. Francisko Szilágyi, Budapest, VII., Peterdy-u 38, Hungarujo, por Baghy-Kalocsay jubileo.

A.S. CENTRA ESPERANTO LIBREJO EN LIKVIDO.

La eksterordinara ĝenerala kunveno de la akciuloj de la Akcia Societo Centra Esperanto Librejo en Hago (Nederlando) decidis en junio 1935 likvidi la societon. La estraro nun sciigas al siaj esperantistaj akciuloj, ke la monrimedoj jam nun permesas repagi al ili

100% de la kapitalo.

La profita saldo estos dividata inter la partoprenintoj, kiam ĉiuj restantaj libroj estos disvenditaj.

Motor Cycle for Sale.—1935 B.S.A. 149 c.c., side-valve, chromium tank ; all electric ; pillion seat, leg shields. One owner ; 9,000 miles. Apply B.E.A. Office.

OFFICIAL NOTICES

President: G. D. Buchanan, F.R.A.S.
Hon. Secretary: Bernard Long, B.A.
Hon. Treasurer: W. A. Gething, B.SC.
Secretary: R. B. Wilkinson.
Propaganda Secretary: M. C. Butler, M.R.S.T.

NEW MEMBERS.

Adderley, W.A.	*Hamilton, Bermuda.*
Allnutt, J.	*London, S.W.9.*
Beaumont, H. E.	*Huddersfield.*
Bernstein, Mrs. J.	*Hornchurch.*
Bruce, S. J.	*Sheffield.*
Caveney, J.	*Accrington.*
Crabb, S-ro.	*Catterick Camp.*
Crook, E.	*Burton-on-Trent.*
Davis, D. H.	*London, S.E.22.*
Filmer, H.	*Carlisle.*
Firth, C. L.	*Blackpool.*
Fitzgerald, W. P.	*Riviere Qui Barre, Canada.*
Hogg, Miss E.	*Canterbury.*
Hoyle, Miss B.	*Birkdale.*
Hynes, P. R.	*Newry.*
Mitchell, H.	*Rugby.*
Moir, G.	*Sunderland.*
Omoedi, E. D. J.	*Swanbourne.*
Outram, S.	*Doncaster.*
Parkes, E.	*Willenhall.*
Reeve, C. W. T.	*Tankerton.*
Smith, Miss C. H.	*Torquay.*
Smith, G. S.	*Rugby.*
Stone-Fry, G.	*London, S.W.18.*
Studd, L. F.	*Birmingham.*
Sutcliffe, R.	*Nelson.*
Sutcliffe, T.	*Nelson.*
Walker, H. L.	*Portsmouth.*

Tjan, Hong K. *Java* in April *B.E.* should read Tjan, Hong Kie. *Tjiandjoer, Java.*

DONATIONS TO B.E.A. DURING JUNE, 1936.

General Funds.—J. F. Dinslage, £2. 10s.; W. A. Adderley, 15/–; G. F. Wates, 5/–; D. H. Davis, 2/7; Iu, F. Thorner, 1/–.

Motor Car and Propaganda Fund.—W. Harvey, Col. Robinson, 10/–; Anon., 5/–; Miss M. C. Wilkie, Miss A. L. Borel, 2/6.

B.E.A. EXAMINATIONS.

Diploma: Thomas Walker, *London, N.11*; Marjorie Olga Langrick, Athole Carter, *John William Mann, *Harry Blakey, *Leeds*; Arthur Thompson, *Pudsey*; Gertrude Hermine Hickling, Lionel Anwell, *Newcastle-on-Tyne.*

Preliminary: Doris Gibbons, Joan Seaman, *Southport*; Alice E. Whitman, *Ellen E. Mallett, *John G. Fowler, *London*; *Sydney G. Appleyard, Gladys Houldsworth, *Joseph H. King, *Leeds*; *Charles J. F. Kinge, *Wallsend-on-Tyne*; Charles C. Price, Dora Weeks, *Bristol*; *K. Lawrence, *Acomb.*

* *Denotes Distinction.*

EXECUTIVE COMMITTEE MEETING.

June 15th, 1936. *Present:* P. L. Wright (in the Chair), The Hon. Secretary, The Hon. Treasurer, Miss R. Davey, W. M. Goodes, R. Robertson, Mrs. E. Warren. *In attendance:* The Secretary, the Propaganda Secretary.

It was decided that when the President was absent, Mr. P. L. Wright should take the chair.

The Secretary reported that, despite reminders, two Groups had failed to renew their subscriptions, and the Committee reluctantly decided to cancel their affiliation.

A Resolution was received from an affiliated Group regarding the attitude of the Esperanto Movement and its organisations towards certain political tendencies. The Committee unanimously decided to reply that as an organisation concerned solely with the spread of Esperanto as a language, the B.E.A. could have no official attitude, except that of strict neutrality, towards political or other doctrines.

In addition much routine business was transacted.

R. B. Wilkinson, *Secretary*.

MORTOJ.

Dirac.—Profesoro C. A. L. Dirac, B-ès L, en Bristol, dum junio, 69-jara. Instruisto de franca lingvo ĉe Merchant Venturers' School, poste ĉe Cotham Secondary School, lerta lingvisto kaj senlaca laboranto por Esperanto en Bristol. Al lia eminenta filo, Profesoro Paul Dirac, kungajninto de la Nobel-premio pro Fiziko en 1933, la redakcio esprimas sinceran kondolencon.

Flugel.—En Londono la 24an de majo, S-ino Mary Flugel, membro de B.E.A. kaj patrino de nia samideano Profesoro J. C. Flugel, al kiu ni esprimas nian kunsenton.

Kennedy.—La 7an de julio en Glasgow, S-ro H. Kennedy, 87-jara, patro de David Kennedy, Prezidanto de la Glasgova Esperanto-Societo. Sinceran kunsenton.

Pyett.—En Blackpool la 29an de junio, Ernest Edward Pyett, fervora membro de nia Asocio. Ni kondolencas kun lia edzino.

Warden.—En Edinburgh la 6an de junio, S-ino Margaret Ann Warden, vidvino de John Mabon Warden, F.F.A., kiu dum multaj jaroj estis Prezidanto de B.E.A.

HONORIGO.

Kun plezuro ni informiĝis, ke la Prezidanto de la Franca Respubliko aljuĝis al nia membro S-ro Alfred G. Tucker, en Canterbury, la Palmes d'Officier d'Académie, pro lia fervora sindediĉo al la franca lingvo.

S-ro Tucker, kiu estas instruisto de franca lingvo ĉe Simon Langton Boys' School, Canterbury, fondis kaj jam dum tri jaroj prezidis la Francan Rondon de tiu urbo. La redakcio sincere gratulas lin pro tiu ĉi honoro.

SMALL ANNOUNCEMENTS

(1d. per word. Minimum 1/- per issue. Prepaid).

Copy must be received at our offices by the 6th of the month for insertion in the next issue.

Stamps.—Abyssinia (March, 1936) scarce used set of 5 provisionals, complete 1/6 ; 50 different Egypt 1/6 ; 200 different French Colonials 3/- ; 100 Greece 2/6. Postage extra. W. M. Appleby, 32 Clarence Street, Cheltenham.

The British Labour Esperanto Association is active in using Esperanto to promote international Workers' solidarity. For details send 3d. for enquirers' packet to S. J. Smith, 36 Womersley Rd., London, N.8.

Edinburgh.—Hampton Private Hotel, Eglinton Crescent. Superior, quiet, highly recommended, terms moderate.

Book on Herbs that cure and how to use them. 2d. post free. Trimnells, The Herbalists, 144 Richmond Road, Cardiff.

"Esperanto."—Gastodomo. Suna situo. Larĝaj kaj pitoreskaj vidaĵoj. Proksime al la fervojstacio, montetaro, maro kaj butikoj. Ideala centro dum la tuta jaro por ĝuadi la belecojn de la insulo. Petu tarifon. Saint Boniface Road, Ventnor, Isle of Wight, Anglujo.

The Standard English-Esperanto Dictionary for students and users of Esperanto is "Fulcher and Long." It gives Esperanto translations of thirty thousand English words, and shows the constituent parts of compound Esperanto forms. Cloth bound, 350 pp. Published by E. Marlborough & Co., Ltd. Obtainable through any bookseller, or from the Office of *The British Esperantist*, price 7/6 (by post 8/-).

End of Season Surplus.—Trousers in latest gabardine and worsted flannels at half shop prices. Latest styles. Send for samples. Clayton, 8 Cockayne Place, Sheffield 8.

You appreciate receiving a typed letter yourself—why not use an Imperial "Good Companion" typewriter for your own letters, notes and MSS ? It costs only 12 guineas complete with carrying case. Subscription payments are available. Illustrated literature can be obtained post free from Imperial Typewriter Co., Ltd., Leicester.

Kazuo Terakura, Okusa, Shinmaiko, Chita-gun, Aichi-ken, Japan, would like to correspond with English students about Politics, Economics and Esperanto.

Wanted for B.E.A. Library: *La Pirato*, N-ro 8 (Jan., 1934).



Caravans.—We have just heard that the B.E.A. Party are enjoying their holiday at Malo-les-Bains. All goes well with the Vienna bookings, over 70 taking part in the Caravans. By the time this appears many will be feverishly packing and all looking forward to an enjoyable trip. All *karavananoj* should have received their tickets and final instructions. If in any doubt write to the office at once.

The Jubilee Fund.—The £700 mark topped and still mounting ! Our thanks are due to the donors whose names are given below :—

	£	s.	d.
Previously ack. (adjusted) ..	660	3	7
Miss A. B. Holness, New Barnet		10	0
Miss G. Clarke, Luton.. ..		10	0
Miss K. Chilton, Weston-s.-Mare		5	0
H. Ingham, Chesterfield ..	1	0	0
Huddersfieldano		2	6
N. Wooding, Leicester ..	1	0	0
J. T. Holmes, Torquay ..	5	0	0
J. F. Dinslage, London ..	2	10	0
Romford Bazaar (1st instalment)	5	0	0
G. L. Dickinson, Liverpool ..		10	0
Miss A. C. Herford, Manchester		5	0
Esperantisto 8820	25	0	0
Mrs. Jeffery, Coventry ..	1	0	0
Anonymous		5	0
L. H. May, Weston-s.-Mare ..		1	0
Anonymous			6
	£703	2	7

B.E.A. members will receive with their copy of this issue a collecting card, which it is hoped they will put to good use for collecting penny "bricks" from their friends and fellow group-members. Further cards can be obtained from the office if required.

Foreign Visitors.—We have been pleased to receive several visits from foreign and colonial visitors this month, and we look forward with eager anticipation to the time when the much-needed Domo will be established and we can offer "Esperanto hospitality" to our guests.

The Three-Year Plan.—Below we give the figures of the Federations' positions in the Cup Competition. Hearty congratulations to our overseas members on gaining the lead.

		%
1.	Overseas	25.60
2.	Scottish Fed.	20.33
3.	Eastern Fed.	20.18
4.	Lancs. & Cheshire Fed. ..	16.76
5.	South-Eastern Fed.	16.11
6.	North-Eastern Fed.	15.37
7.	Yorkshire Fed.	13.16
8.	Southern Fed.	11.73
9.	Non-Federated Areas	10.89
10.	West Midland Fed.	10.59
11.	London Fed.	9.03
12.	S. Wales and Mon. Fed. ..	8.73
13.	South Midland Fed.	8.22
14.	Glos. and Som. Fed. ..	4.25
15.	East Midland Fed.	3.27
16.	Northants Fed.	—

R. B. Wilkinson,
Secretary.

NIA PAROLEJO.

Kun granda ĝojo mi legis en "B.E." la anoncon pri la nova ofico de Overseas Secretary ; plezure ni anticipas pli intimajn rilatojn kun "hejmo" kaj kun aliaj partoj de la brita imperio.

Iom sopire ni, transmaraj samideanoj, rigardas la bonegajn facilaĵojn, kiujn havas la Eŭropanoj, partopreni universalajn kaj naciajn kongresojn, renkonti fremdlandajn samideanojn kaj eminentulojn de Esperantujo, konkursi Kongres-biletojn kaj aliajn havindajn premiojn, k.t.p., k.t.p.

Sendube pli proksimaj rilatoj estus reciproke helpaj ; mi kredas, ke Sinjoro Hornblow de Novzelando, kiu antaŭ nelonge vizitis nin en Toronto, metos antaŭ vi la saman opinion, kvankam ni ne havis tempon por diskuti ĉi tiun temon.

Sinjoro Butler ĉiam ricevis simpatie proponojn pri ĉi tiu afero, kaj sendube la nova ofico de Overseas Secretary rezultas grandparte el liaj agadoj pro ni malproksimuloj.

En nia grupo troviĝas kvin membroj de B.E.A., du el ili ricevis la diplomon, unu sukcesis je la Preliminary Examination, la kvara estas sekretario de K.E.A., kaj la plej nova estas komencanto, kiu partoprenis la kurson, kiun gvidis Sinjoro Sussmuth dum la pasinta vintro.

Niaj grupanoj kore bonvenigos leterojn de tutmondaj samideanoj ; sendu ilin al la adreso de la sekretario : S-ro Harry Boyd, 31 Salem Avenue, Toronto, kiu estas ankaŭ delegito de U.E.A.

Sincere via
(F-ino) B. M. Savage.

Toronto, Kanado.

La *Internacia Bahaa Esperanto Rondo* tre kore invitas al sia Fakkunveno, okazonta en la kadro de la Universala Esperanto Kongreso en Vieno, merkrede, la 12an de aŭgusto 1936, je la 10a horo. I.a. estos prelegota letero de Abd'ul-Baha, pri Universala Paco, sendita al la Centra Organisaĵo por Konstanta Paco en Hago en la jaro 1919. Tiu ĉi sciigo ankoraŭ hodiaŭ posedas sian tutan signifon.

GROUPS AND SOCIETIES AFFILIATED TO THE B.E.A.

Order of Information.—Group : Secretary ; Place of Meeting, Day, and Hour. Some groups make other arrangements for the Summer months.

*Classification : Under 15 members, no * ; 15—30, * ; 31—50, ** ; over 50, ***.*

Accrington.—E. Battersby, 7 Bradshaw St. West.—Rechabites Hall, Abbey St. Tues., 7.30.

Auckland, N.Z.—A. P. Farrow, 461 New North Rd., Auckland, S.W.1.

Banbury.—Miss Rake, 5 Broughton Terrace.—Same address, Tues., 7.30.

Barry (Glam.)—R. Tucker, 284 Barry Road, Buttrell's Estate, 61 Porthkerry Rd., Mon., 7 p.m.

Bath.—K. S. Smart, 22 King Edward Road.—Write Secretary.

Bedwas, Mon.—T. Aldworth, 42 Hillside Terrace.—Workmen's Hall, Fri., 10.30 a.m.

***Birmingham.**—Miss L. Ratheram, 145 Station Rd., Kings Norton.—Severn St. Schools. Mon., 7.0.

****Birmingham and District Esperanto Club.**—Miss E. Prince, 84 Linden Rd., Bournville.

****Bournville.**—H. J. Morcombe, 30 Beech Rd.—"Lofts," Bournville Lane. 1st Wed., 7.30, other Weds., 8.15.

Bishop Auckland.—Miss C. Ireland, 169 Redworth Rd., Shildon.—Grammar School, alt. Thurs., 6.45.

Blackburn.—H. Benson, 189 Lammack Rd.—13 Victoria St. Tues., 8.

***Bournemouth.**—A. Gracey, "Locarno," Linthorpe Road, Poole, Dorset.

Bradford.—Miss G. Parker, 25 Wellington Crescent, Shipley.—Godwin Commercial Hotel, Godwin Street, Bradford, Fri., 7.30.

***Brighton and Hove.**—W. C. May, "Benita," Victoria Rd., Portslade.—Union Institute, Room 4 Queen's Square, Wed., 8.

****Bristol.**—G. Tordoff, 82 Pendennis Park, Brislington.—Folk House, College Green. Wed., 7.30–9.30.

Brita Katolika Societo.—F. Watters, 7 Markville Gardens, Caterham, Surrey.

Bromley.—C. A. Barnes, 199 Rushey Green, Catford, S.E.6.—15B London Road, Bromley, Thurs., 8.

***Buckhaven and Methil.**—T. Mathieson, Manor House, Kirkland, Leven, Fife. Details of meetings from Secretary.

****Burnley.**—A. Holden, 40 Melville St.—Esperanto Rooms, 88 West Gate, open every night from 8.0 p.m.

Burntisland.—Miss J. Shand, Leven Villa.—Porte House, Thurs., 7.30.

***Cambridge.**—R. W. Rayner, King's College.

***Cheltenham.**—Miss L. Ellis, 64a High St.—37 Bath Rd. Alt. Tues., 7.30 p.m.

***Croydon.**—J. A. Gill, 20 Nova Road.—3 Park St., Mon., 7.30.

***Darlington.**—G. Mell, 3 Banklands Rd.—Co-operative Offices, Priestgate, Thur., 7.

Darvel.—J. C. Connell, 57 West Main Street.—Ante-room, Co-operative Hall, Tues., 7.0.

Doncaster.—G. W. Bell, 62 Elmfield Rd., Hyde Park.—Friends Meeting House, West Laith Gate, Wed., 7.30.

Eastbourne.—V. V. Sumfield, Esperanto Printery, Station St.—Cave's Café, 94 Terminus Rd. 1st and 3rd Sat., 4.30.

*****Edinburgh.**—J. P. W. Murray, Braehame, Barnton, Midlothian.—29 Synod Hall. Tues, Wed., Thur., 8.

Ellesmere Port.—J. E. Melville, 28 Cannon Street.—Wm. Stockton Boys' School, Thurs., 7.15.

*****Glasgow.**—A. McFarlane, 314 Dumbarton Rd., Glasgow.—Oct.–March, Highlanders' Institute, 27 Elmbank St., Classes 7.30, Meeting 8.0 : April-September, Cranston's Arcade Tea Rooms, 28 Buchanan St. Mon., 5.30–7.

***Partick.**—R. Hamilton, 586 Dumbarton Rd., Glasgow, W.1.—Y.M.C.A., Peel St., Tues., Carston's Tea Rooms, Renfield St.

Grimsby.—E. C. Nickerson, 45 Park St., Cleethorpes.—The Library, Church House, Bull Ring, Grimsby, Mon., 8.0.

Halifax.—F. Taylor, 19 St. Ives Rd.—The Modern School, Tues., 7.30.

Hastings.—J. Turner, 57 Priory Avenue.—"Crossways," 21 Wellington Place, October to March. Mon., 6.

****Huddersfield.**—B. B. Beaumont, 5 Central Close, Fartown.—Temperance Hall, Princess Street. Thurs., 8.0 p.m.

***Ilford.**—Miss P. M. Strapps, 50 Woodlands Road.—Room 11, Broadway Chambers, Broadway, Mon., 7.10 p.m.

Ipswich.—W. J. Frost, "St. Felix," Severn Road.—30 Silent St. Tues., 7.30 p.m.

Keighley.—E. F. Martin, 69 Mannville Grove.

Kettering.—A. E. Smith, Verda Stelo, Queensberry Rd.—Old Free Library Buildings, Silver St., Tues.

Kingston-on-Thames.—Miss E. A. Jones, 17 Knights Park. Same address. 2nd Fri., 7.

****Leeds.**—Miss M. Langrick, Bay Horse Farm, Shadwell, Nr. Leeds.—St. John's Room, Mark Lane. Fri., 7.45.

***Leicester.**—H. C. Hancock, 30 Bisley St.

***Letchworth.**—P. J. Cameron, 17 West View.

****Liverpool.**—H. F. Ashworth, 265 Upper Frederick St.—18 Colquitt Street, Wed., 7.45.

*****London (Central).**—E. K. Osmotherly, 1 Crofton Rd., E.13. Fred Tullant Hull, 153 Drummond St., N.W.1.—Fri., open 6 p.m., meeting 8 p.m.

***Balham.**—Miss A. L. Borel, 20 Badminton Rd., S.W.12.—Same address. Tues., 2, Wed., 7.30–9.30.

***Bethnal Green.**—H. Tingey, 152 Sewardstone Rd., E.2.—Men's Institute, Bethnal Green Rd., E.2. Adv. Mon., 8. Elem. Thur., 8.

****East Ham.**—C. G. Harris, 9 Mortimer Rd., E.6. 55 Central Park Rd. Mon., 8.

Forest Gate.—H. S. Wishart, 19 Upton Ave., E.7. 370a Romford Rd., E.7. Tues., 7.30 p.m.

***North.**—Mrs. G. P. Weston, 27 Cecil Rd., N.10. —Wood Green Adult School, Commerce Road, Wood Green, N.22. Fri., 7.45.

Stoke Newington.—Mrs. E. Farmer, 15 Queen Elizabeth's Walk, N.16.—2nd Wed., 3.

****Walthamstow and District.**—E. J. Spence, 42 Roma Road, E.17., Walthamstow Educational Settlement, Friends' Hall, Greenleaf Road, Thurs. 8.0.

See also **Croydon, Ilford, Kingston, Romford, Welwyn.**

Long Eaton.—L. A. Taylor, Borough St., Castle Donington, Derbyshire. Co-operative Arcade, Long Eaton. Thurs., 7.30.

***Luton.**—R. Brash, 12 Stockwood Crescent.—*Elementary :* Conference Hall, Adult School, Church St., Tues. 7.45. *Inter. and Adv. :* 22 Vicarage St., Thurs. 8.0.

****Manchester Esperanto Union.**—L. H. Addie, 51 Brompton Rd., Rusholme, Manchester 14.

***Stretford.**—J. H. Sullivan, Cemetery House, Lime Road.—Public Hall, Chester Road. Mon., 7.30.

***Neath, Glam.**—Miss M. Jones, Girls' School, Seven Sisters.—12 Oakwood Rd., alt. Fri., 7.

***Nelson.**—J. Summersgill, 1 Pont St.—20 Albert St., Thurs., 8.0.

****Newcastle-on-Tyne.**— G. Shepherd, 14 Cardigan Terrace, Heaton.—Church Institute, Hood St. Elem. Tues., 7. Adv. and Conversational Circle, 8.15.

Northampton.—C. Hancock, 77 Adnitt Road. Labour Hall, Charles St., Mon., 8.0 p.m.

****Nottingham.**—T. G. Briggs, 34 Maitland Rd., Woodthorpe.—3rd Thurs., same address. 1st Thurs., 9 Clinton St., 7.30.

Oldham.—C. Bardsley, 42 Westbourne St.—School of Commerce, Greengate St., Thurs., 7.30.

****Oxford.**—Miss E. Chaundy, 21 Grays Road. Headington.—113a St. Aldates, Tues., 7.30.

***Paisley.**—Miss N. Wyllie, Tanglin, Thornside Rd., Johnstone.—5 George Place. Tues., 7.30.

****Portsmouth.**—T. W. Hurrell, 81 Wesley Grove, Copnor.—Memorial Hall, Wesley Central Hall, Fratton Road, Tues., 7.30.

***Preston.** — T. Livesey, 11 Studholme Ave., Penwortham.—10 Lune St. Wed., 7.30.

Reading.—W. T. Allen, 379 London Road.—House in garden, Corner of London Rd. and Donnington Rd. Thur., 7.30.

***Rochdale.**—J. Butterworth, 120 Ada St.—Central School, Fleece St. Thur., 7.30.

***Romford.**—W. M. Goodes, 478 Upper Brentwood Rd., Gidea Park.

****Rotherham.**—Miss K. M. Daws, 104 Far Lane.

***St. Helens (Lancs.).**—J. A. Chattaway, 7 Whitefield Rd.—Railway Men's Institute, Salisbury St. Tues., 7.45.

Saltcoats.—Barclay's Hotel, Hamilton St., Tues., 7.0.

Sheffield.—G. W. Roome, 21 Glenalmond Road, Ecclesall.

***Sheffield Central Esperanto Club.**—Miss N. Burton, 142 Honeysuckle Rd., Sheffield 5.—W. E. A. House, 278 Western Bank, Nr. University. 2nd Fri., 7.40 p.m.

***Southend.**—Miss E. A. Ward, B.Sc., 86 West Road, Westcliff.—Palace Hotel. 1st Fri., 8. Clubroom : Conway House School, 10 Crowstone Rd., Westcliff, Mon., 8.0.

Southport.—Miss E. Kay, 7 Bridge Grove.—School of Art, Lord St. Wed., Fri., 7.15.

***Sydney, Australia.**—F. McCullum, 35 Brisbane St., Milson's Point.—6 Innes Rd., Milsom's Point, Fri., 7.0 p.m.

***Wellington, New Zealand.**—H. A. H. Vogt, c/o Western Electric Co. Ltd., 128 Wakefield St., Wellington, C.1.—Room 508, Nathan's Buildings, Grey St., Wellington, C.1.

Welwyn Garden City.—Miss A. D. George, 17 Melbourne Court.—41 Digswell Road, 1st Tues., 8.15.

West Hartlepool.—Miss E. Squire, 6 Eamont Gardens.—Birk's Station Hotel. Tues., 7.

Weston-super-Mare.—Miss D. Leppington, 109 Moorland Rd.—The Olive Branch, 28 Boulevard. Mon., 7.30.

Wolverhampton.—W. H. Hammonds, Eastham, Windsor Avenue.—Beatties Café. Wed., 7.30.

***York.**—K. Lawrence, 8 Fellbrook Ave, Acomb, York.—"Tea Shop" Café, Coney St. Mon., 7.30.

FEDERATIONS.

Eastern.—Miss E. Goldsmith, 33 Crowlands Ave., Romford.

East Midland.—Miss E. Richardson, Nottingham Rd., Woodborough, Notts.

Gloucester and Somerset.—F. Buckley, 575 Filton Ave., Bristol.

Lancashire and Cheshire.—M. Stuttard, 9 Highfield Road, Blackpool, S.S.

London.—Mrs. E. Warren, 55 Central Park Rd., E.6.

Northamptonshire.—S. P. Warwick, 39 Finedon St., Burton Latimer.

North-Eastern.—J. Thompson, 46 Huxley Crescent, Gateshead-on-Tyne.

Scottish.—R. Partridge, St. Aubin, Kilbirnie.

South-Eastern.—S. E. Bellatti, Deklivo, Pickhurst Rise, W. Wickham, Kent.

Southern.—E. Long, 117 Leesland Road, Gosport.

South Midland.—W. A. Gething, 21 Durbar Rd., Luton.

S. Wales and Monmouth.—L. Evans, 2 Morlais Villas, Lower Vayner Rd., Cefn Coed, Merthyr Tydfil.

West Midland.—Mrs. M. Footman, 39 Coombes Lane, Northfield, Birmingham.

Yorkshire.—H. Blakey, 10 Brudenell View, Hyde Park, Leeds.

London. Diservo.—2nd Sunday, 3.30, St. Ethelburga's Church, 72 Bishopsgate, E.C.2. Sec. : Miss P. Strapps, 50 Woodlands Rd., Ilford.

The British Esperanto Association (Inc.), 142 *High Holborn, London, W.C.*1, *will be pleased to put enquirers from other towns into touch with local Esperantists.*